

# Sáng kiến Bảo lãnh Vay vốn OneRD: Bảo lãnh Vay vốn Doanh nghiệp & Công nghiệp

## Chương trình này dùng để làm gì?

Chương trình này cung cấp bảo lãnh vay vốn đến những người cho vay các khoản tiền dùng cho doanh nghiệp nông thôn.

## Người cho vay nào có thể đăng ký chương trình này?

Người cho vay cần có thẩm quyền pháp lý, khả năng tài chính và kinh nghiệm đầy đủ để vận hành một chương trình cho vay thành công. Điều này bao gồm việc người cho vay phải chịu sự giám sát và kiểm tra tín dụng của cơ quan Hoa Kỳ hoặc Tiểu bang hiện hành bao gồm:

- Ngân hàng đặc quyền của Liên bang và Tiểu bang.
- Tiết kiệm và cho vay.
- Ngân hàng Tín dụng Nông trại có thẩm quyền cho vay trực tiếp.
- Hiệp hội tín dụng.

Các tổ chức cho vay khác không thuộc phạm vi quản lý cũng có thể được Cơ quan chấp thuận theo các tiêu chí trong quy định OneRD.

### Ai có thể đủ điều kiện được bảo lãnh vay vốn?

- Các doanh nghiệp phi lợi nhuận hoặc vì lợi nhuận.
- Hợp tác xã.
- **Bộ lạc được liên bang công nhận.**
- Các cơ quan công quyền.
- Các cá nhân tham gia hoặc đề xuất tham gia vào một doanh nghiệp.

### Có các hạn chế vay gì?

- Người vay cá nhân phải là công dân Hoa Kỳ hoặc cư trú tại Hoa Kỳ sau khi được chấp nhận làm thường trú nhân hợp pháp.
- Người vay là tổ chức tư nhân phải chứng minh rằng các khoản vay vẫn sẽ ở Hoa Kỳ và cơ sở được cấp vốn sẽ chủ yếu tạo việc làm mới hoặc duy trì việc làm hiện có cho cư dân ở nông thôn Hoa Kỳ.

### Những vùng nào được xem là khu vực đủ điều kiện?

- Khu vực nông thôn không thuộc thành phố, thị xã có dân số trên 50.000 người.
- Trụ sở chính của bên vay có thể nằm ở một thành phố lớn hơn, miễn là dự án nằm ở khu vực nông thôn đủ điều kiện.
- Người cho vay có thể ở bất cứ nơi đâu tại Hoa Kỳ.
- Các dự án có thể được cấp vốn ở khu vực nông thôn hoặc thành thị theo **Sáng kiến Hệ thống Lương thực cho Khu vực và Địa phương.**
- Kiểm tra **các địa chỉ đủ điều kiện cho Chương trình Kinh doanh.**

### Các quỹ có bảo lãnh vay vốn có thể được dùng như thế nào?

Các mục đích sử dụng đủ điều kiện bao gồm (nhưng không giới hạn):

- Chuyển đổi kinh doanh, mở rộng, sửa chữa, hiện đại hóa hoặc phát triển.
- Mua và phát triển đất, các tòa nhà và cơ sở hạ tầng liên quan cho các bất động sản thương mại hoặc công nghiệp.
- Mua và lắp đặt máy móc thiết bị, vật tư hoặc hàng tồn kho.
- Tái cấp vốn bằng nợ khi việc tái cấp vốn đó giúp cải thiện dòng tiền mặt và tạo việc làm.
- Mua lại doanh nghiệp và kỹ nghệ khi khoản vay giúp duy trì hoạt động kinh doanh và tạo hoặc duy trì việc làm.

### Các quỹ có bảo lãnh vay vốn KHÔNG được sử dụng cho mục đích nào?

- Hạn mức tín dụng.
- Nhà ở có chủ sở hữu và nhà cho thuê.
- Sân gôn hoặc cơ sở hạ tầng sân gôn.
- Trường đua hoặc cơ sở đánh bạc.
- Nhà thờ hoặc tổ chức do nhà thờ kiểm soát.
- Các tổ chức hội huynh đệ.
- Các công ty cho vay, đầu tư và bảo hiểm.
- Sản xuất nông nghiệp, có một số ngoại lệ nhất định.
- Phân phối hoặc thanh toán cho người thụ hưởng của người vay hoặc một cá nhân hoặc tổ chức sẽ giữ quyền sở hữu đối với người vay.

# Sáng kiến Bảo lãnh Vay vốn OneRD: Bảo lãnh Vay vốn Doanh nghiệp & Công nghiệp

## Cần có Tài sản Thế chấp nào?

Tài sản thế chấp phải có đủ giá trị, có tư liệu chứng minh để bảo vệ lợi ích của người cho vay và Cơ quan. Người cho vay sẽ chiết khấu tài sản thế chấp phù hợp với chính sách cho-vay-trên-giá-trị với giá trị tài sản thế chấp được chiết khấu tối thiểu là bằng số tiền cho vay. Người cho vay phải cung cấp lý do thỏa đáng về các khoản chiết khấu đang được sử dụng. Phải có bảo hiểm rủi ro cho tài sản thế chấp (bằng số tiền vay hoặc giá trị thay thế đã khấu hao, tính theo giá trị nhỏ hơn).

## Số tiền tối đa trong bảo lãnh vay vốn là bao nhiêu?

Phần trăm tiền bảo lãnh vay vốn được công bố hàng năm trong thông báo Đăng ký Liên bang. Các khoản vay Doanh nghiệp & Công nghiệp được phê duyệt trong Năm tài chính 2021 sẽ nhận 80% tiền bảo lãnh.

## Các điều khoản cho vay là gì?

Bên cho vay, với sự đồng tình của Cơ quan, sẽ thiết lập và xác minh thời hạn cho vay có bảo lãnh dựa trên việc sử dụng nguồn vốn vay có bảo lãnh, tuổi thọ kinh tế hữu ích của tài sản được cấp vốn và tài sản được dùng làm tài sản thế chấp, và khả năng trả nợ của người vay. Thời hạn vay không được quá 40 năm.

## Lãi suất là bao nhiêu?

- Lãi suất được thỏa thuận giữa người cho vay và người đi vay.
- Lãi suất có thể cố định hoặc thay đổi.
- Lãi suất thay đổi không được điều chỉnh thường xuyên hơn chu kỳ hàng quý.

## Áp dụng những lệ phí nào?

- Có một khoản phí bảo lãnh ban đầu, mức hiện tại là 3 phần trăm trên số tiền bảo lãnh.
- Có một khoản phí duy trì bảo lãnh, mức hiện tại là 0,5 phần trăm trên số dư nợ gốc, được thanh toán hàng năm (2).
- Các khoản phí hợp lý và thông lệ để tạo khoản vay được thỏa thuận giữa người đi vay và người cho vay.

## Có yêu cầu bảo lãnh phát hành gì?

- Bên cho vay sẽ tiến hành đánh giá tín dụng bằng cách sử dụng các thủ tục hồ sơ tín dụng và quy trình bảo lãnh phù hợp với thông lệ cho vay thận trọng được chấp nhận rộng rãi và phù hợp với chính sách, thủ tục và thông lệ cho vay của bên cho vay.
- Đánh giá của bên cho vay phải giải quyết mọi điểm yếu tài chính hoặc tín dụng khác của bên vay và của dự án và thảo luận về các yêu cầu giảm thiểu rủi ro.
- Bên cho vay phải phân tích mọi yếu tố tín dụng để xác định rằng các yếu tố tín dụng, điều kiện và điều khoản cho vay có bảo lãnh phải chắc chắn thanh toán được khoản vay có bảo lãnh.
- Các yếu tố tín dụng được phân tích bao gồm nhưng không giới hạn ở đặc điểm, năng lực, vốn, tài sản thế chấp và hoàn cảnh.

## Bắt đầu vay như thế nào?

- Người cho vay tiếp nhận đơn đăng ký thông qua các [văn phòng USDA địa phương](#) mở cửa suốt năm.
- Những người muốn vay nên hỏi người cho vay về chương trình.
- Những người cho vay quan tâm đến việc tham gia chương trình này nên liên lạc với [Giám đốc Chương trình Kinh doanh Phát triển Nông thôn của USDA tại tiểu bang](#) nơi có dự án.

## Ai có thể giải đáp thắc mắc?

Hãy liên lạc với [văn phòng Cơ quan Phát triển Nông thôn địa phương](#) đang phục vụ khu vực của quý vị.

## Luật nào điều chỉnh chương trình này?

- Bộ pháp điển các Quy định Liên bang, [7 CFR 5001](#).
- Chương trình này được cấp phép bởi Đạo luật Hợp nhất Nông trại và Phát triển Nông thôn.

## Vi sao Bộ Phát triển Nông thôn USDA làm việc này?

Chương trình này cải thiện sức khỏe kinh tế của cộng đồng nông thôn bằng cách tăng khả năng tiếp cận vốn kinh doanh thông qua bảo lãnh vay vốn. Điều này cho phép các bên cho vay thương mại cung cấp nguồn vốn hợp lý cho doanh nghiệp nông thôn.

**LƯU Ý:** Do thông tin trên trang này có thể thay đổi, vui lòng luôn tham khảo hướng dẫn chương trình được liệt kê trong phần trên có tiêu đề "[Luật nào Điều chỉnh Chương trình này?](#)" Quý vị cũng có thể liên lạc với [văn phòng địa phương](#) để nhận hỗ trợ. *USDA là một nhà cung cấp, doanh nghiệp và bên cho vay tuân theo các quy định về cơ hội bình đẳng.*